



ČEŠTINA

UŽIVATELSKÝ NÁVOD Panelový zvukový systém s výkonem

Před použitím sady si prosím nejdříve pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

NB4530A (NB4530A, S43A1-D)



MFL68060523

Bezpečnostní informace

1

Začínáme



VÝSTRAHA
RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM
PROUDEM NEOTVÍRAT

VÝSTRAHA K OMEZENÍ RIZIKA ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NESUNDÁVEJTE VÍKO (NEBO ZADNÍ STĚNU), UVNITŘ NEJSOU ČÁSTI OBSLUHOVANÉ UŽIVATELEM. SE SERVISEM SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.



Tento blesk se symbolem šipky v rovnostranném trojúhelníku je určen k varování uživatele na přítomnost neizolovaného nebezpečného napětí uvnitř schránky přístroje, které může mít dostatečnou velikost k vytvoření rizika úrazu elektrickým proudem pro osoby.



Vykřičník v rovnostranném trojúhelníku je určen k upozornění uživatele na přítomnost důležitých provozních nebo udržovacích (servisních) instrukcí v průvodní literatuře k přístroji.

VAROVÁNÍ: ABY SE ZABRÁNILO RIZIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEVYSTAVUJTE TENTO VÝROBEK DEŠTI NEBO VLHKU.

VÝSTRAHA: Přístroj by neměl být vystaven vodě (kapající nebo stříkající) ani předměty naplněné kapalinami, jako jsou vázy, by neměly být umístěny na přístroji.

VAROVÁNÍ: Neinstalujte přístroj v těsném prostoru, jako je knihovna nebo podobná jednotka.

VÝSTRAHA Neblokujte ventilační otvory. Dodržujte při instalaci pokyny výrobce.

Zdíčky a otvory jsou v krytu kvůli ventilaci a zajištění spolehlivého provozu zařízení a ochrany proti přehřátí. Otvory by neměly být blokovány umístěním zařízení na postel, pohovku, rohožku či podobné povrchy. Toto zařízení by se nemělo umísťovat do vestavěných kusů nábytku, jako např. knihovny nebo police, pokud není zajištěna řádná ventilace nebo se nepostupovalo podle pokynů výrobce.

VÝSTRAHA týkající se přívodní šňůry

Pro většinu zařízení se doporučuje, aby byla zapojena do vyhrazeného obvodu;

To je obvod s jednou zásuvkou, který napájí pouze zařízení a nemá další zásuvky nebo odbočné obvody. Ověřte si to na stránce s technickými údaji v této příručce uživatele, abyste si byli jisti. Nepřetěžujte nástěnné zásuvky. Přetížené nástěnné zásuvky, uvolněné nebo poškozené nástěnné zásuvky, prodlužovací šňůry, rozedřené přívodní šňůry nebo poškozená nebo zlomená izolace vodičů jsou nebezpečné. Kterákoliv z těchto podmínek může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru. Periodicky přezkušujte šňůru vašeho zařízení a jestliže její vzhled vykazuje poškození nebo narušení, odpojte ji, přerušte používání zařízení a šňůru nechte vyměnit za přesný náhradní díl autorizovaným servisním technikem. Chraňte přívodní šňůru před fyzickým nebo mechanickým přetěžováním, jako je zkroutení, polámaní, přiskřípnutí, zavření do dveří nebo pošlapání. Zvláštní pozornost věnujte zástrčkám, nástěnným zásuvkám a místům, kde šňůra vystupuje ze zařízení. Pro odpojení z elektrické sítě vytáhněte kabel ze zásuvky. Při instalaci zařízení se ujistěte, že je zásuvka přístupná.

Toto zařízení je vybaveno přenosnou baterií nebo akumulátorem.

Bezpečný způsob vyjmutí baterie nebo baterie z vybavení: Vyjměte staré baterie nebo blok baterií a postupujte dle kroků v obráceném pořadí než u montáže. Aby se zabránilo úniku do životního prostředí a způsobení možného ohrožení života člověka a zdraví zvířat, vyhazujte staré baterie nebo baterie do určeného kontejneru v příslušném sběrném místě. Baterie nebo akumulátor nepatří do běžného domovního odpadu. Je doporučeno využít místní sběrnou baterií a akumulátorů. Baterie chraňte před nadměrným horkem, například slunečním svitem, ohněm apod.

Likvidace starých spotřebičů



1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
2. Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Likvidace nepoužitelných baterií/akumulátorů



1. Tento symbol přeškrtnuté popelnice na baterii/akumulátoru znamená, že se na ně vztahuje evropská směrnice 2006/66/EC.
2. Tento symbol může být kombinován s chemickou značkou rtuti (Hg), kadmia (Cd) nebo olova (Pb), pokud baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti, 0,002 % kadmia nebo 0,004 % olova.
3. Všechny baterie/akumulátory je nutno likvidovat odděleně od běžného domovního odpadu, využijte k tomu určená sběrná místa dle pokynů národních nebo místních úřadů.
4. Správná likvidace starých baterií/akumulátorů pomůže chránit životní prostředí před možnými negativními dopady na prostředí a zdraví lidí a zvířat.
5. Podrobnější informace o likvidaci starých baterií/akumulátorů vám sdělí vaše radnice, zpracovatel odpadu nebo obchod, kde jste produkt zakoupili.

Europe Notice**CE 0984** 

Společnost LG Electronics tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení směrnic 1999/5/ES, 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2009/125/ES a 2011/65/EU.

Klikněte prosím ZDE pro DoC.

Contact office for compliance of this product :

LG Electronics Inc.
EU Representative, Krijgsman 1,
1186 DM Amstelveen, The Netherlands

- Vezměte prosím na vědomí, že toto NENÍ kontaktní místo zákaznického servisu. Více informací o zákaznickém servisu naleznete v záruční kartě nebo u prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

Pouze pro použití uvnitř prostorů.

RF Sdělení o vystavení ozáření

Toto zařízení by mělo být instalováno a provozováno v minimální vzdálenosti 20 cm od rádiátoru a vaší osoby.

Oznámení pro Itálii

V Itálii je pro veřejné užití vyžadována autorizace. Použití tohoto vybavení je upraveno :

1. D.L.gs 1.8.2003, n. 259, článek 104 (činnost podléhající hlavní autorizaci) pro vnější použití a článek 105 (volné užití) pro vnitřní užití, v obou případech pro soukromé účely.
2. D.M. 28.5.03 pro poskytnutí veřejnosti prostřednictvím přístupu RLAN pro sítě a telekomunikační služby.

L'uso degli apparati è regolamentato da:

1. D.L.gs 1.8.2003, n. 259, articoli 104 (attività soggette ad autorizzazione generale) se utilizzati al di fuori del proprio fondo e 105 (libero uso) se utilizzati entro il proprio fondo, in entrambi i casi per uso private.
2. D.M. D.M. 28.5.03, per la fornitura al pubblico dell'accesso R-LAN alle reti e ai servizi di telecomunicazioni.

Brazil Notice

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Obsah

1 Začínáme

- 2 Bezpečnostní informace
- 6 Jedinečné vlastnosti
- 6 – Automatické vypnutí
- 6 – Přenosný vstup
- 6 – EZ (snadné) nastavení reproduktorů
- 6 – LG Sound Sync
- 6 Úvod
- 6 – Symboly použité v tomto manuálu
- 6 Příslušenství
- 7 Dálkový ovladač
- 8 Přední panel
- 8 Zadní panel
- 9 Instalujte zvukový panel
- 9 Instalace nožičky krytu
- 10 Montáž hlavní jednotky na stěnu.

2 Připojení

- 12 Připojení AC adaptéru
- 12 Nastavení
- 12 – Spárování bezdrátového basového reproduktoru
- 13 Připojení k TV
- 13 – Pomocí OPTICKÉHO kabelu
- 14 – Propojení této jednotky a televizoru pomocí kabelu HDMI.
- 14 – Kontrolní seznam kabelu HDMI
- 14 – Vychutnejte si zvuk vysílání kanálu přes soundbar.
- 16 – Funkce ARC (Audio Return Channel) (audio zpětný kanál)
- 16 – Další informace týkající se HDMI
- 17 – Co je SIMPLINK?
- 18 Optional equipment connection
- 18 – Připojení HDMI
- 19 – PORT. (Přenosná) vstupní přípojka
- 19 – Připojení OPTICAL IN
- 20 – Přehrávání USB
- 20 – Soubor lze přehrát

3 Ovládání

- 21 Základní činnosti
- 21 – Provoz USB
- 21 Další funkce
- 21 – DRC (Dynamic Range Control - řízení dynamického rozsahu)
- 21 – AV Sync
- 21 – Dočasné vypnutí zvuku
- 21 – Zobrazení souboru a vstupního zdroje
- 22 – AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ/ZAPNUTÍ
- 22 – AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ
- 22 – Nastavení časovače
- 23 – LG Sound Sync
- 24 Použití technologie Bluetooth
- 25 – Poslouchání hudby uložené na zařízeních Bluetooth
- 26 Nastavení zvuku
- 26 – Nastavení režimu prostorového zvuku
- 26 – Zap./Vyp. AUTO VOLUME
- 26 – Nastavení úrovně hlasitosti basového reproduktoru
- 27 Ovládání vašeho TV dodaným dálkovým ovladačem.
- 27 – Nastavení dálkového ovládání vašeho televizoru

4 Vyhledání závad

- 28 Vyhledání závad

5 Příloha

- 29 Obchodní známky a licence
- 30 Technické údaje
- 31 Údržba
- 31 – Zacházení s jednotkou.

1

2

3

4

5

Jedinečné vlastnosti

Automatické vypnutí

Tento přístroj se sám vypne a šetří tak elektrickou energii.

Přenosný vstup

Poslech hudby z přenosného zařízení. (MP3, Notebook, atd.)

EZ (snadné) nastavení reproduktorů

Poslouchajte zvuky z TV, DVD nebo digitálních zařízení pomocí režimu jasný 2.1 nebo 2.0 kanálový zvuk.

LG Sound Sync

Kontroluje úroveň hlasitosti tohoto přístroje pomocí dálkového ovladače televize LG, která je kompatibilní s LG Sound Sync.

Úvod

Symbole použité v tomto manuálu

! Poznámka

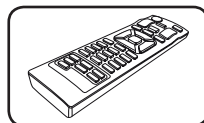
Označuje speciální poznámky a provozní funkce.

⚠ Výstraha

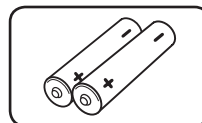
Oznamuje upozornění k zabránění možných škod vyplývajících ze zneužití.

Příslušenství

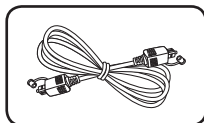
Zkontrolujte a určete dodané příslušenství.



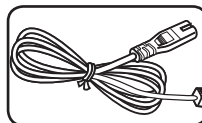
Dálkový ovladač (1)



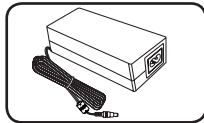
Baterie (2)



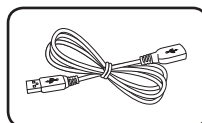
Optický kabel (1)



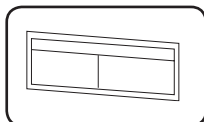
Napájecí kabel (1)



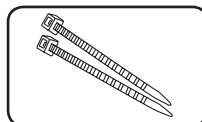
AC adaptér (1)



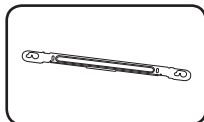
Kabel USB (1)



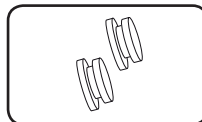
Montážní šablona instalačního rámečku na zeď (1)



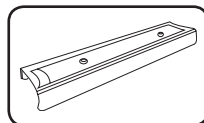
Vázací pásky na uspořádání kabelů (2)



Nástěnný držák (1)

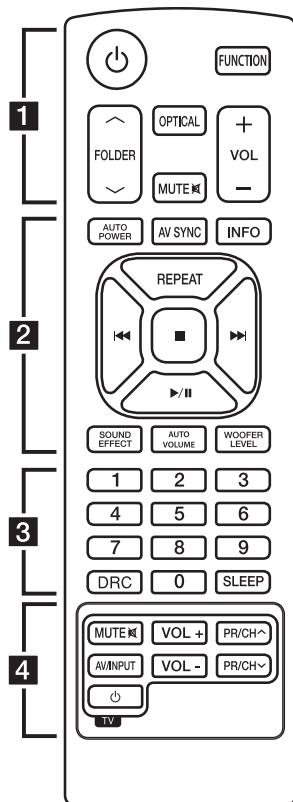


Vymezovací podložky (2)



Krycí 19 mm lišta (1)

Dálkový ovladač



Vložení baterie

Sejměte kryt baterií na zadní straně dálkového ovládání a vložte baterie typu R03 (velikost AAA), ujistěte se, že a jste baterii vložili správnou polaritou.

..... **1**

(Napájení): Vypínač slouží k zapínání a vypínání přístroje.

FUNCTION: Toto tlačítko slouží k výběru požadované funkce a zdroje vstupního signálu.

^ / v FOLDER: Hledá ve složkách soubory MP3/WMA. V případě přehrávání disku USB obsahujícího soubory MP3/WMA ve více složkách vyberete stisknutím tohoto tlačítka složku, kterou chcete přehrávat.

OPTICAL: Přímou výměnu vstupního zdroje za optický.

MUTE : Toto tlačítko slouží k vypínání zvukového výstupu.

VOL +/-: Nastavuje hlasitost reproduktorů.

..... **2**

AUTO POWER: Funkce se u jednotky automaticky zapne. (Viz stránka 22)

AV SYNC: Synchronizuje audio a video.

INFO: Zobrazuje informace souboru nebo vstupního zdroje.

REPEAT: Přehrává soubory opakovaně nebo náhodně.

◀◀ / ▶▶ (Přeskočit/Vyhledat):

- Rychlý posun vpřed nebo vzad.

- Vyhledává části v souboru

■ (Zastavit): Zastaví přehrávání

▶ / || (Přehrát/pozastavit): Starts playback. / Pauses playback.

SOUND EFFECT: Vybere režim zvukového efektu.

AUTO VOLUME: Zapíná a vypíná režim automatického nastavení hlasitosti AUTO VOLUME.

WOOFER LEVEL: Nastavuje úroveň zvuku basového reproduktoru.

..... **3**

Numerická tlačítka 0-9: Vybere očíslované soubory.

DRC: Spouští funkci kontrolující dynamický rozsah zvuku DRC (Dynamic range control).

SLEEP: Toto tlačítko slouží k aktivaci automatického vypnutí systému po uplynutí zadaného času.

..... **4**

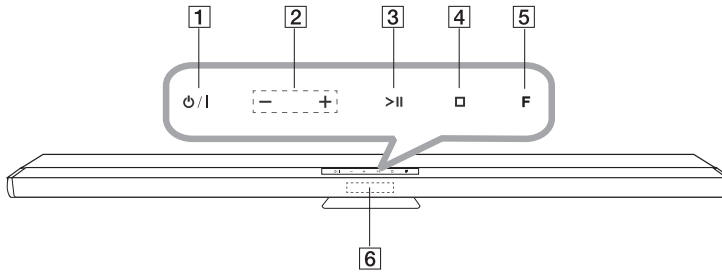
Ovládací tlačítka TV: Viz strana 27.

1

Začínáme

Přední panel

1
Začínáme



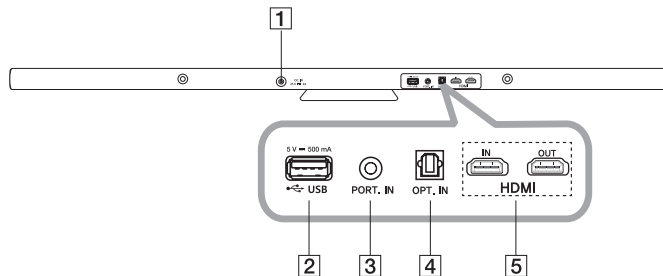
- 1** ⏻/⏻
- 2** - / + (Hlasitost -/+)
Nastavuje hlasitost reproduktorů.
- 3** >|| (Přehrát / Pozastavit)
- 4** □ (Zastavit)
- 5** F (Funkce)
Toto tlačítko slouží k výběru požadované funkce a zdroje vstupního signálu.
- 6** Displej

! Výstraha

Upozornění pro používání dotykových tlačítek

- Při ovládání dotykových tlačítek mějte čisté a suché ruce.
- Ve vlhkém prostředí otřete z tlačítek před použitím veškerou vlhkost.
- Nemačkejte dotyková tlačítka příliš silně, aby fungovala.
- Pokud použijete příliš mnoho síly, můžete poškodit čidlo tlačítek.
- Stiskněte tlačítko, které chcete, aby provedlo správné danou funkci.
- Dávejte pozor, aby na dotykových tlačítkách nebyl žádný vodivý materiál, jako např. kovový předmět. Mohlo by dojít k poruše.

Zadní panel

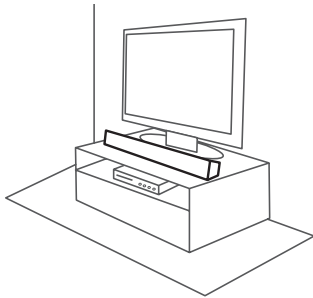


- 1** DC. IN 25V 2A
- 2** USB Port
- 3** PORT.(Portable) IN
- 4** OPT.(Optical) IN
- 5** HDMI IN/ OUT

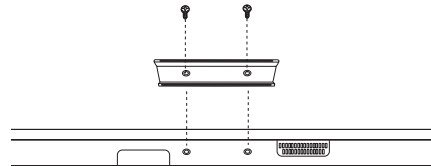
Instalujte zvukový panel

Zvuky můžete poslouchat připojením jednotky k dalším zařízením: TV, přehrávač disků Blu-ray, přehrávač DVD apod.

Umístěte jednotku před televizor a připojte ji k požadovanému zařízení. (Viz pp.13 - 20)



Instalace nožičky krytu

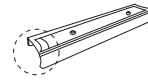
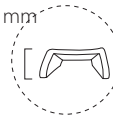


1. Otočte jednotku spodní částí nahoru.
2. Krycí lištu umístěte na spodní část přístroje tak, aby lícovaly otvory pro vruty.
3. Upevněte jej šrouby podle ilustrace výše.

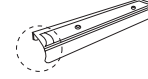
! Poznámka

Byla již k přístroji připevněná.

26 mm



19 mm



Připevněte na spodní část TV přijímače správnou krycí lištu buď výšky 19 mm, nebo 26 mm tak, aby korespondovala se zařízením. (26 mm krycí lišta již byla k přístroji připevněná při výrobě.)

1

Začínáme

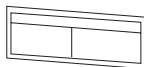
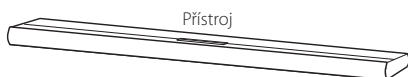
1

Začínáme

Montáž hlavní jednotky na stěnu.

Hlavní jednotku můžete připevnit na stěnu. Odejměte krycí lištu z přístroje, uschovejte ji pro možné pozdější použití a pomocí vrtutů přístroj připevněte na stěnu.

Připravte si vymezevací podložky a konzolu.



Montážní šablona
instalačního rámečku
na zeď

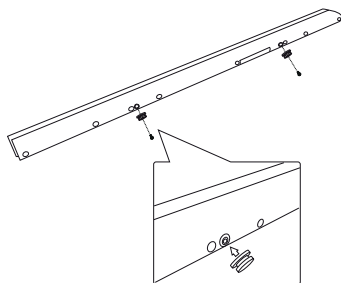


Nástěnný držák

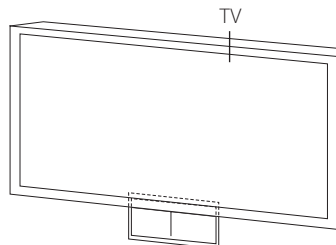


Vymezevací podložky

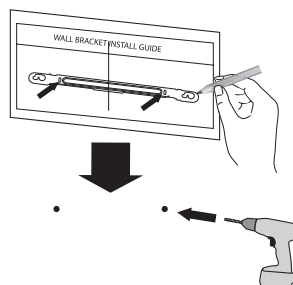
1. Umístěte vymezevací podložky na otvory pro vrtuty na zadní části přístroje a pak je upevněte k přístroji vrtuty.



2. Přiložte TV's BOTTOM EDGE na WALL BRACKET INSTALL GUIDE ke spodní straně televizoru a v této poloze ji přichyťte.

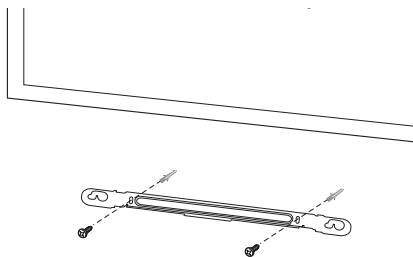


3. Při montáži na zeď (betonovou) použijte hmoždinky. Instalace bude vyžadovat vrtání otvorů. Jako pomůcka pro vrtání slouží dodaná destička (WALL BRACKET INSTALL GUIDE). Šablonu použijte pro určení míst k vrtání.

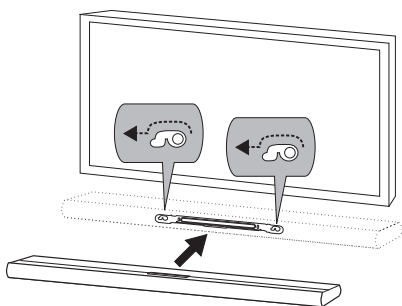


4. Odejměte WALL BRACKET INSTALL GUIDE.

5. Nástěnný držák připevněte šrouby podle obrázku níže.



6. Zavěste hlavní jednotku za držák dle obrázku níže.



! Výstraha

- Neinstalujte tento přístroj obráceně, tj. spodní částí nahoru. Mohli byste poškodit tím částí tohoto přístroje nebo způsobit zranění.
- Na instalovanou jednotku nezavěšujte žádné předměty a chraňte ji před nárazy.
- Jednotku bezpečně připevněte ke stěně, aby nemohlo dojít k jejímu pádu. V případě pádu jednotky může dojít k úrazu nebo k jejímu poškození.
- Je-li jednotka instalována na stěně, zajistěte, aby děti natahaly za žádné přírodní kabely, neboť v opačném případě by mohlo dojít k jejímu pádu.

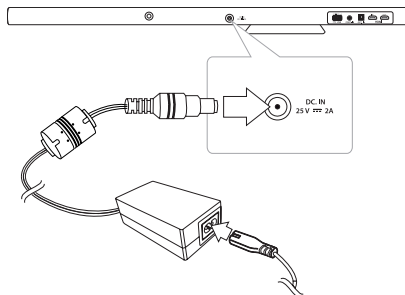
! Poznámka

Odmontujte jednotku z držáku podle obrázku níže.



Připojení AC adaptéru

1. Připojte k AC adaptéru dodaný napájecí kabel.
2. Připojte kabel AC adaptéru ke vstupu adaptéru DC.IN.
3. Připojte AC napájecí kabel k výstupu AC.



Výstraha

Používejte pouze AC adaptér dodaný s tímto přístrojem. Nepoužívejte napájení z jiného přístroje či od jiného výrobce. Použití jakéhokoliv jiného napájecího kabelu či napájení může způsobit poškození přístroje a zrušit platnost vaší záruky.

2

Připojení

Nastavení

Spárování bezdrátového basového reproduktoru

LED indikátor bezdrátového subwooferu

Barva LED diod	Stav
Žlutá	Bezdrátový subwoofer přijímá signál přístroje.
Žlutá (blikající)	Bezdrátový subwoofer se snaží navázat spojení.
Červená	Bezdrátový subwoofer je v pohotovostním režimu.
Vypnuto (nesvíí)	Přívodní kabel bezdrátového subwooferu je odpojen.

První nastavení bezdrátového reproduktoru

1. Zapojte síťovou šňůru bezdrátového subwooferu do zásuvky.
2. Zapněte hlavní jednotku. Hlavní jednotka a bezdrátový subwoofer automaticky navážou spojení.

Ruční spárování bezdrátového reproduktoru

Pokud není připojení dokončeno, lze na basovém reproduktoru vidět svítící červenou LED diodu a reproduktor nehraje. Chcete-li problém vyřešit, postupujte podle kroků níže.

1. Stiskněte zároveň tlačítko **STOP** na přístroji a tlačítko **MUTE** na dálkovém ovládacím zařízení.
 - Na displeji se objeví „REMATE“.
2. Na zadní straně basového reproduktoru stiskněte tlačítko **PAIRING**.
 - Žlutá kontrolka LED začne blikat.
3. Restartujte přístroj.
 - Pokud svítí žlutá kontrolka LED, párování proběhlo úspěšně.
4. Pokud žlutá kontrolka LED nesvítí, zkuste znovu kroky 1 – 3.

! Poznámka

- Ovládáte-li hlavní jednotku, může trvat několik sekund, než bezdrátový basový reproduktor v pohotovostním režimu začne přehrávat zvuk.
- Přijímač subwooferu umístěte ve vzdálenosti do 10 m (32 stop) od hlavní jednotky.
- Optimálního výkonu lze docílit jen tehdy, když jsou hlavní jednotka a bezdrátový basový reproduktor používány ve vzdálenosti 2 m (6 stop) až 10 m (32 stop), jelikož ve větší vzdálenosti může dojít k selhání komunikace.
- Komunikace mezi bezdrátovým vysílačem a subwooferem může trvat několik sekund (případně i déle).

2. Nastavte zdroj VSTUP na HDMI IN. Opakovaně mačkejte tlačítka **FUNCTION** na dálkovém ovládacím nebo tlačítka **F** na jednotce dokud nedojde k výběru funkce.

Pro výběr přímo funkce OPTICAL stiskněte tlačítko **OPTICAL** na dálkovém ovladači.

! Poznámka

"Pomocí reprosoustav tohoto zařízení můžete poslouchat zvuk z televizoru. Ale v případě některých televizních modelů musíte vybrat externí reproduktory uvedené v televizní nabídce. (Podrobnosti naleznete v návodu k televizoru.)"

2

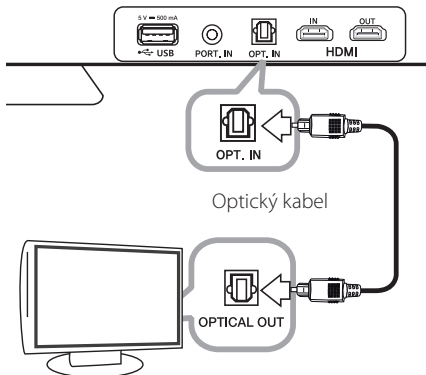
Připojení

Připojení k TV

Propojte prosím toto zařízení a televizor pomocí optického digitálního kabelu nebo podle stavu televizoru kabelem HDMI.

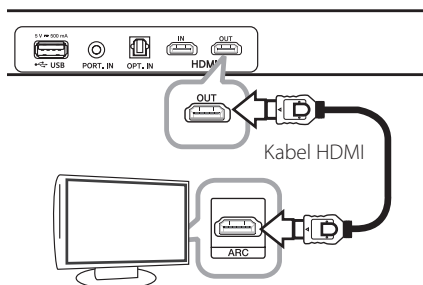
Pomocí OPTICKÉHO kabelu

1. Připojte konektor OPT.IN na zadní stranu jednotky ke konektoru OPTICAL OUT na televizoru pomocí OPTICKÉHO kabelu.



Propojení této jednotky a televizoru pomocí kabelu HDMI.

"Když propojíte tento přístroj a televizor, který podporuje HDMI CEC a ARC (Auto Return Channel), můžete poslouchat zvuk z televizoru prostřednictvím reprosoustav tohoto přístroje bez připojení optického kabelu."



! Poznámka

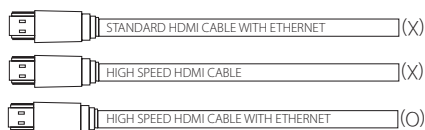
HDMI CEC (Consumer Electronic Control): pomocí jediného dálkového ovladače je schopný provozu. Kompatibilní zařízení CEC (TV, Soundbar, Blu-ray přehrávač, atd.)

Kontrolní seznam kabelu HDMI

Některé kabely HDMI funkci ARC nepodporují, výstup zvuku může způsobit problémy.

"Pokud při propojování tohoto přístroje s televizorem není slyšet žádný zvuk, ani žádný zvuk v případě přerušení a hluku, je zde nějaký problém s kabelem HDMI.

Proto propojte tento přístroj s televizorem, až zkontrolujete, zda je propojen Typ A, vysokorychlostní kabel HDMI TM a Ethernet."



Vychutnejte si zvuk vysílání kanálu přes soundbar.

Připojení přes HDMI kabel

Váš televizor by měl podporovat nejnovější funkce HDMI (1)HDMI CEC / ARC (Audio Return Channel)), chcete-li si s audio systémem plně vychutnat živé vysílání TV kanálu přes kabel HDMI. Pokud váš televizor nepodporuje tyto HDMI funkce, měl by být audio systém připojen k TV pomocí optického kabelu namísto kabelu HDMI, chcete-li si dopřát živý zvuk při sledování TV kanálu.

1) HDMI CEC (High-Definition Multimedia Interface Consumer Electronics Control = Multimediální rozhraní o vysokém rozlišení, spotřebitelem ovládaná elektronika)

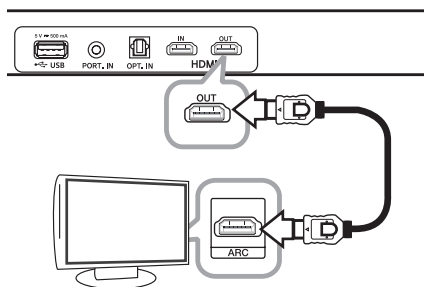
Consumer Electronics Control (CEC) je funkce HDMI navržena tak, aby uživateli umožňovala ovládat a řídit zařízení podporující CEC, která jsou připojena přes HDMI za pomoci jediného z jejich dálkových ovladačů

※ Obchodní názvy pro CEC jsou SimpLink (LG), Anynet + (Samsung), BRAVIA Sync (Sony), EasyLink (Philips), atd.

1. Propojte zařízení přes HDMI kabel

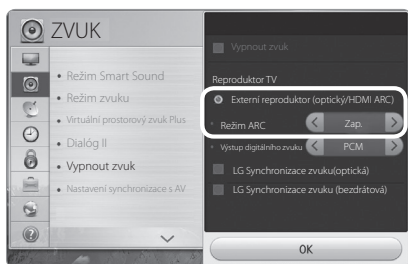
TV: HDMI (ARC) VSTUPNÍ port

Audio: HDMI VÝSTUPNÍ port



2. Aktivujte režim ARC

TV: Nastavení > Audio nebo Zvuk > ARC režim (musí být ZAPNUTO)



! Poznámka

Všechna grafická uživatelská rozhraní (GUI) a přístupové kroky (Krok 02 > Krok 03) pro aktivaci ARC / HDMI CEC se budou lišit v závislosti na výrobci televizoru.

Pro podrobnější informace viz uživatelský manuál k obsluze televizoru.

3. Vyberte reproduktor

TV: Stiskněte tlačítko "Vstup" na vašem dálkovém ovládacím televizoru > HDMI CEC: musí být ZAPNUTO > Vyberte reproduktor, který chcete poslouchat.

※ LG TV: Stiskněte na dálkovém ovladači televizoru tlačítko "Vstup" nebo tlačítko "Simplink". > Simplink musí být v nastavení Simplink "ZAPNUTO" > Změňte reproduktor z "TV reproduktoru" na "HT(S) reproduktor" nebo "externí reproduktor (optický / HDMI ARC)"



! Poznámka

Všechna grafická uživatelská rozhraní (GUI) a přístupové kroky (Krok 02 > Krok 03) pro aktivaci ARC / HDMI CEC se budou lišit v závislosti na výrobci televizoru.

Pro podrobnější informace viz uživatelský manuál k obsluze televizoru.

Můžete se také těšit z přídatných funkcí, jako je USB / Bluetooth s tlačítkem "Funkce" na dálkovém ovládacím tohoto audio systému. Když se vrátíte zpět na TV kanál poté, co jste využívali přídatné funkce (USB / Bluetooth) tohoto audio systému, měli byste si znovu zvolit váš preferovaný reproduktor, ze kterého chcete poslouchat zvuk na tomto audio systému. (Viz krok 03 Vyberte reproduktor)

Funkce ARC (Audio Return Channel) (audio zpětný kanál)

Funkce ARC dovoluje TV kompatibilní s HDMI posílat audio stream do HDMI OUT (výstupu) tohoto přehrávače.

Použití této funkce:

- Váš TV musí podporovat funkci HDMI-CEC a ARC a HDMI-CEC a ARC musí být nastaveny na ON (zapnuto).
- Způsob nastavení HDMI-CEC a ARC se může lišit v závislosti na televizoru. Pro detailní popis funkce ARC viz manuál vašeho televizoru.
- Musíte použít HDMI kabel (typ A, vysokorychlostní HDMI™ kabel s Ethernetem).
- Je nutné propojit HDMI OUT na jednotce s HDMI IN na televizoru, který podporuje funkci ARC před HDMI kabel.
- K televizoru můžete připojit pouze jeden zvukový panel kompatibilní s ARC.

Další informace týkající se HDMI

- Pokud zapojujete kompatibilní zařízení HDMI nebo DVI, ujistěte se o následujícím:
 - Zkuste odpojit zařízení HDMI/DVI a tento přehrávač. Dále zapojte k zařízení HDMI/DVI a ponechte po dobu 30 sekund, poté zapojte tento přehrávač.
 - Video vstup připojeného zařízení je pro tento přístroj nastaven správně.
 - Připojené zařízení je kompatibilní s video vstupem 720 x 576p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i nebo 1920 x 1080p.
- Ne všechna HDCP-kompatibilní HDMI nebo DVI zařízení budou pracovat s tímto přehrávačem.
 - Při použití zařízení nekompatibilního s HDCP se nebude obraz zobrazovat správně.

! Poznámka

- Pokud připojené zařízení HDMI nepřijímá zvukový signál z přehrávače, zvuk zařízení HDMI může být zkreslený nebo nemá výstup.
- Je-li propojení již vytvořeno, může změna rozlišení způsobit poruchu. K vyřešení problému vypněte přehrávač a poté jej opět zapněte.
- Pokud připojení HDMI s HDCP není ověřeno, obrazovka televize zčerná. V takovém případě zkontrolujte HDMI připojení, nebo kabel HDMI odpojte.
- Pokud jsou na obrazovce šумы nebo linky, zkontrolujte prosím kabel HDMI (délka je obecně limitována na 4,5 m).
- V režimu HDMI IN nelze přepínat rozlišení obrazu. Změna rozlišení videa připojeného komponentu.
- Pokud je výstupní signál v době, kdy je váš osobní počítač připojen ke konektoru HDMI IN neobvyklý, změňte rozlišení vašeho počítače na 576p, 720p, 1080i nebo 1080p.

Co je SIMPLINK?



Některé funkce této jednotky jsou ovládány dálkovým ovládáním TV zatímco je tato jednotka a TV LG se SIMPLINK připojena přes připojení HDMI.

Funkce ovladatelné dálkovým ovládáním TV LG; Přehrát, pozastavit, scanovat, přeskočit, zastavit, vypnout atd.

Pro bližší informace k funkci SIMPLINK nahlédněte do uživatelského manuálu TV.

TV LG s funkcí SIMPLINK jsou označeny výše uvedeným logem.

! Poznámka

V závislosti na stavu jednotky se mohou některé činnosti SIMPLINK lišit od zamýšleného účelu nebo nemusí pracovat.

Optional equipment connection

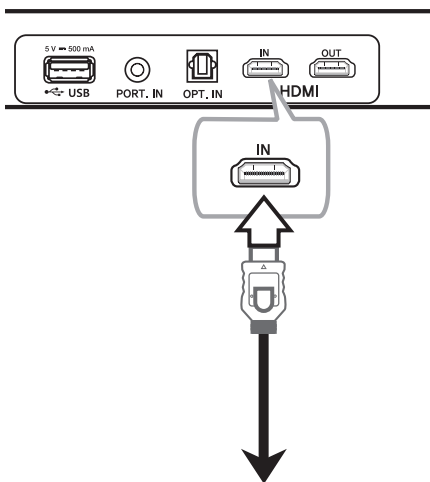
2

Připojení

Připojení HDMI

Chcete-li poslouchat pouze zvuk

Zvuk si můžete užívat z externího zařízení, které připojíte.

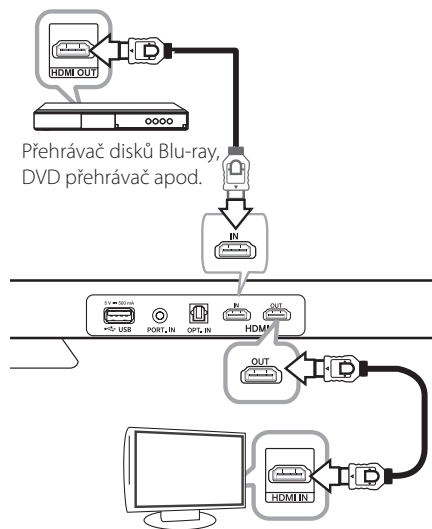


**Do přehrávače disků
Blu-ray, DVD přehrávače
apod.**

1. Připojte konektor HDMI IN na zadní straně jednotky ke konektoru HDMI OUT na zvukovém zařízení, například přehrávače disků Blu-ray, DVD přehrávače apod.
2. Nastavte zdroj VSTUP na HDMI IN. Opakovaně mačkejte tlačítka **FUNCTION** na dálkovém ovládní nebo tlačítka **F** na jednotce dokud nedojde k výběru funkce.

Chcete-li si užívat jak zvuk, tak i obraz

Můžete si užívat jak zvuk tak i obrázky z externích zařízení, ke kterým se připojíte.



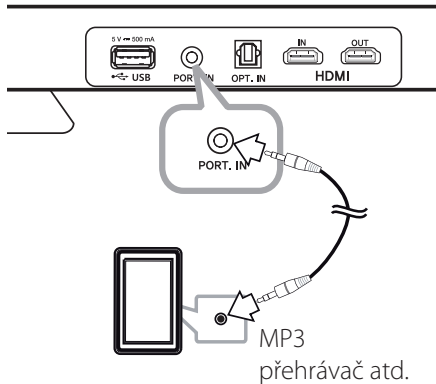
Přehrávač disků Blu-ray, DVD přehrávače apod.

1. Připojte konektor HDMI IN na zadní straně jednotky ke konektoru HDMI OUT na zvukovém zařízení, například přehrávače disků Blu-ray, DVD přehrávače apod.
2. Připojte konektor HDMI OUT na zadní straně jednotky ke konektoru HDMI IN na televizoru.
3. Nastavte zdroj VSTUP na HDMI IN. Opakovaně mačkejte tlačítka **FUNCTION** na dálkovém ovládní nebo tlačítka **F** na jednotce dokud nedojde k výběru funkce.

! Poznámka

- Je-li přístroj propojený s vnějším zařízením a TV přijímačem jako na schématu výše, přehrává TV obraz a zvuk zajišťuje vnější zařízení, pokud je přístroj vypnutý v režimu HDMI IN.
- I když do přístroje vstupuje vícekanálový signál PCM prostřednictvím kabelu HDMI, dokáže přístroj přehrávat pouze dva kanály.

PORT. (Přenosná) vstupní příjka



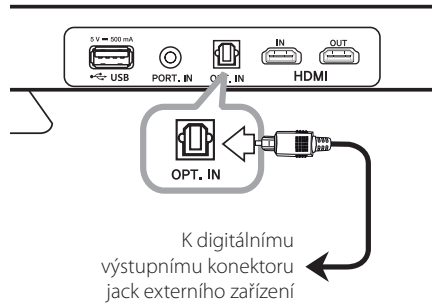
Poslech hudby z přenosného přehrávače

Toto zařízení může přehrávat hudbu z mnoha typů přenosných přehrávačů.

1. Připojte přenosný přehrávač ke vstupnímu konektoru PORT. (Přenosná) zařízení.
2. Zapněte napájení stisknutím tlačítka (Napájení).
3. Vyberte funkci PŘENOSNÝ stlačením tlačítka **FUNCTION**.
4. Zapněte přenosný přehrávač nebo externí zařízení a spusťte přehrávání.

Připojení OPTICAL IN

Connect an optical output jack of external devices to the OPT. IN jack.



EZ (snadné) nastavení reproduktorů

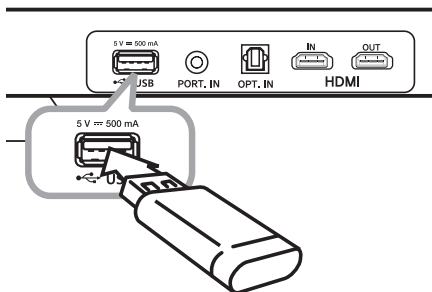
Poslech hudby z TV nebo DVD nebo digitálního zařízení pomocí režimu 2.1 nebo 2.0 kanálový zvuk.

1. Připojte konektor optického vstupu OPT. IN jednotky do optického výstupu vaší televize (nebo digitálního zařízení apod.).
2. Vyberte přímo vstupní zdroj konektoru OPTICAL stisknutím tlačítka **OPTICAL**.
3. Poslouchejte hudbu pomocí reproduktorů s 2.1 nebo 2.0 kanálovým zvukem.
4. Chcete-li opustit vstup OPTICAL stiskněte možnost **OPTICAL**. Nastavení funkce se obnoví zpět na předchozí použité.

Přehrávání USB

Připojte USB paměťové zařízení k USB portu na zadní straně jednotky.

Máte-li přístroj na stěně, můžete k němu USB zařízení připojit snadněji pomocí dodávaného USB kabelu.



Vyjmutí zařízení USB z jednotky.

1. Zvolte jinou funkci režimu nebo stiskněte dvakrát za sebou tlačítko ■.
2. Vyjmutí zařízení USB z jednotky.

Soubor lze přehrát

Požadavky na hudební soubory MP3/ WMA

Pro kompatibilitu souborů MP3/WMA s tímto přístrojem platí následující omezení:

- Vzorkovací kmitočet: v rozsahu 32 až 48 kHz (MP3), v rozsahu 32 až 48 kHz (WMA)
- Rychlost přenosu: v rozsahu 32 až 320 kb/s (MP3), 40 až 192 kb/s (WMA)
- Počet souborů: nejvýše 999
- Přípony souborů: ".mp3"/".wma"
- Soubor chráněný pomocí DRM (správa digitálních práv) nelze v jednotce přehrát.
- Video soubory v paměťovém zařízení USB nelze přehrát.

Kompatibilní zařízení USB

- MP3 přehrávač: MP3 přehrávač s pamětí typu flash.
- Jednotka paměti USB flash: Zařízení s podporou rozhraní USB 1.1
- Rozhraní USB tohoto přístroje některá zařízení USB nepodporuje.

Požadavky na zařízení USB

- Zařízení vyžadující instalaci přídavného softwaru a připojení k počítači nejsou podporována.
- Zařízení USB neodpojujte během provozu.
- U zařízení USB s velkou kapacitou může vyhledávání trvat i několik minut.
- Z důvodů zamezení ztráty dat všechna data zálohujte.
- Tento přístroj nepodporuje celkový počet souborů nad 1 000.
- Zásuvku USB přístroje nelze propojit s počítačem PC. Tento přístroj nelze používat jako paměťové zařízení.
- Tento přístroj nepodporuje souborový systém exFAT.
- Může se stát, že tento přístroj nemusí rozeznat některá z následujících zařízení:
 - Externí HDD
 - Čtečky karet
 - Zablokovaná zařízení
 - USB zařízení s pevným diskem
 - USB rozbočovač
 - Používání prodlužovacího USB kabelu

Základní činnosti

Provoz USB

1. Připojte zařízení USB do USB portu.
2. Vyberte funkci USB stlačením tlačítka **FUNCTION**.
3. Vyberte soubor, který chcete přehrát stlačením **◀◀** nebo **▶▶**.

To	Do this
Stop	Stiskněte ■ .
Přehrávání	Stiskněte ▶/ .
Pauza	Během přehrávání stiskněte ▶/ .
Přechod na další / předchozí soubor	Během přehrávání přejděte stisknutím tlačítka ◀◀ nebo ▶▶ na další soubor nebo se vraťte na začátek aktuálního souboru. Stiskněte dvakrát krátce ◀◀ pro krok zpět na předchozí soubor.
Vyhledávání části stopy v souboru	Během přehrávání stiskněte a podržte tlačítko ◀◀/▶▶ a uvolníte je v místě, od kterého chcete zahájit poslech.
Opakované nebo náhodné přehrávání	Na dálkovém ovladači stiskněte opakovaně tlačítko REPEAT , a zobrazení se změní do následujícího pořadí, RPT 1 → RPT DIR (DIRECTORY) → RPT ALL → RANDOM → OFF.
Přímý výběr souborů	Na dálkovém ovladači stiskněte numerická tlačítka 0 až 9 a přejděte přímo na požadovaný soubor.
Pokračovat v přehrávání	Přístroj si zapamatuje místo, ve kterém jste změnili funkci nebo ve kterém jste přístroj vypnuli.

! Poznámka

Místo pro pokračování lze zrušit, pokud přístroj vytáhnete ze zásuvky nebo když z přístroje vyjmete USB zařízení.

Další funkce

DRC (Dynamic Range Control - řízení dynamického rozsahu)

Zlepšuje zvuk, pokud je hlasitost vypnutá (pouze Doby Digital). Nastavit na [DRC ON] pomocí **DRC**.

AV Sync


Při příjmu audio signálů z TV, nelze spárovat zvuk a obraz. V tomto případě lze pomocí této funkce nastavit prodlevu.

1. Stiskněte **AV SYNC**.
2. Pomocí **◀◀/▶▶** měníte nastavení prodlevy, kterou lze nastavit na hodnoty mezi 0 a 300 ms.

Dočasné vypnutí zvuku

Stiskněte **MUTE**  (Ticho) pro ztišení zařízení.

Jednotku lze ztišit, např. v případě telefonátu se v okně displeje zobrazí ukazatel "MUTE".

Chcete-li ji zrušit, znovu stiskněte tlačítko **MUTE**  na dálkovém ovládání nebo změňte úroveň hlasitosti.

Zobrazení souboru a vstupního zdroje

Stisknutím tlačítka **INFO** můžete zobrazit různé informace vstupu.

USB: Soubory MP3/ WMA obsahující informace o souboru

OPTICAL/ARC/HDMI IN: Formát zvuku, kanál zvuku

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ/ ZAPNUTÍ

Před spuštěním této funkce se ujistěte, že je zvolen vstup OPTICAL IN a zapnuto AUTO POWER.

Tato funkce automaticky zapíná/vypíná jednotku, když zapnete nebo vypnete externí zařízení (televizor, DVD přehrávač, přehrávač disků Blu-ray apod.) připojené k této jednotce pomocí optického kabelu.

Když zapínáte přístroj pomocí této funkce, bude přímo vybrána optická funkce bez ohledu na to, jaká funkce byla vybrána před jeho vypnutím.

Tato funkce se zapíná a vypíná vždy při stisknutí tlačítka **AUTO POWER**.

Displej	Činnost
AUTO POWER ON	Funkce AUTO POWER je zapnuta.
AUTO POWER OFF	Funkce AUTO POWER je vypnuta.

! Poznámka

- Tato funkce je úmyslně navržena k vypnutí přístroje po 1 minutě nečinnosti. Pokud nepřipojíte vnější zařízení pomocí optického kabelu nebo do jednotky nepřichází žádný digitální zvukový signál, přístroj se po 1 minutě nečinnosti vypne, není-li zapnuta funkce AUTO POWER.
- V závislosti na připojeném optickém kabelu, nemusí tato funkce pracovat.
- Chcete-li používat AUTO POWER, je nutné vypnout SIMPLINK. Zapnutí a vypnutí SIMPLINK zabere asi 30 sekund.
- Pokud je SIMPLINK nastaven na ZAPNUTO, bude "AUTO POWER OFF" pouze přerolován, i když stisknete tlačítko **AUTO POWER**.
- Po nastavení AUTO POWER se jednotka příště automaticky spustí v režimu OPTICAL, bez ohledu na druh funkce vybraný dříve.
- Když vypnete přístroj přímo, není možné ho zapnout pomocí funkce automatického zapnutí a vypnutí AUTO POWER.
- Při (bezdrátovém) režimu LG Sound Sync není funkce automatického zapnutí a vypnutí AUTO POWER podporována.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Pokud není hlavní přístroj připojen k externímu zařízení a není v provozu po dobu 25 minut, tento přístroj se kvůli úspoře elektrické energie sám vypne.

Stejně pracuje i tato jednotka, která se po šesti hodinách od připojení hlavní jednotky k jinému zařízení pomocí analogového vstupu vypne.

Ale jednotka se může automaticky zapnout na základě nastavené funkce [AUTO POWER].

Nastavení časovače

Pro nastavení požadovaného časového intervalu (v minutách) stisknete opakovaně tlačítko **SLEEP**:

LCD OFF (vypnuté okno) -> DIMMER (jas okna snížen na polovinu) -> Doba do usnutí -> Zapnutý displej

V zobrazeném okně uvidíte „LCD OFF“ a okno se vypne.

Pro kontrolu zbývajících času stisknete tlačítko **SLEEP**.

Pro zrušení funkce spánku stisknete opakovaně tlačítko **SLEEP**, dokud se neobjeví "SLEEP 10". Poté, co se zobrazí "SLEEP 10", stisknete tlačítko **SLEEP** ještě jednou.

! Poznámka

Čas zbývajících do vypnutí přístroje lze zobrazit na displeji. Stisknutím tlačítka **SLEEP** se na displeji objeví zbývajících čas.

LG Sound Sync



Stejně funkce tohoto přístroje můžete ovládat dálkovým ovladačem televize, která má funkci LG Sound Sync. Je kompatibilní s televizí LG, kterou podporuje LG Sound Sync. Zkontrolujte, zda je na vaší televizi logo LG Sound Sync.

Funkce, která se dá ovládat pomocí dálkového ovladače televize LG: Zvýšit, snížit a ztlumit zvuk.

Podrobnosti o LG Sound Sync najdete v uživatelské příručce televize.

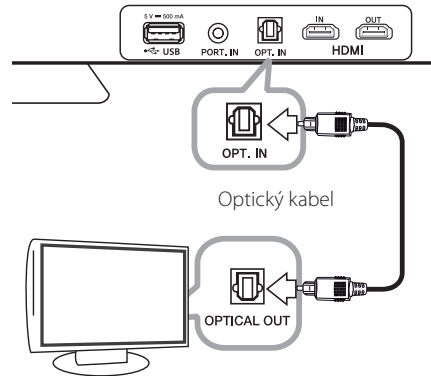
Použijte jedno z těchto připojení podle možností vašeho zařízení.

! Poznámka

- Když používáte funkci LG Sound Sync, můžete také použít dálkový ovladač tohoto přístroje. Když znovu použijete dálkový ovladač, přístroj se synchronizuje s televizí.
- Když se propojení nezdaří, zkontrolujte stav televize a její zapojení do sítě.
- Když používáte LG Sound Sync zkontrolujte v níže uvedených případech stav tohoto přístroje a připojení.
 - Vypínání přístroje.
 - Změna funkce na jinou funkci.
 - Odpojení optického digitálního zvukového kabelu.
 - Odpojení bezdrátového připojení způsobeného interferencí nebo vzdáleností.

U drátového připojení

1. Připojte televizi LG k přístroji pomocí optického digitálního kabelu.



2. Na televizi nastavte (optickou) funkci LG Sound Sync. Viz pokyny v uživatelské příručce televize.
3. Zapněte přístroj.
4. Vybte optickou funkci OPTICAL.

Když je propojení mezi tímto přístrojem a vaší televizí normální, uvidíte na displeji „LG OPT“.

! Poznámka

Když je funkce AUTO POWER zapnuta (ON), doba vypínání tohoto přístroje se různí podle typu televize.

U bezdrátového připojení

1. Na televizi nastavte (bezdrátovou) funkci LG Sound Sync. Viz pokyny v uživatelské příručce televize.
2. Zapněte přístroj
3. Vybere funkci televize LG.

Když je propojení mezi tímto přístrojem a vaší televizí normální, objeví se na 3 sekundy na displeji „PAIRED“ (spárováno) a pak se na něm objeví „LG TV“.

! Poznámka

Jakmile je zvolena funkce LG TV, při restartování se přístroj automaticky připojí k televizi, která byla nedávno připojena.

3

Ovládání

Použití technologie Bluetooth

O technologii Bluetooth

Bluetooth® je bezdrátová technologie komunikace pro připojení na krátké vzdálenosti.

Dostupný dosah je do 10 metrů.

Zvuk může být přerušovaný, pokud je připojení rušeno jiným elektronickým vysíláním nebo se připojujete pomocí bluetooth v jiné místnosti. Připojení samostatných zařízení pomocí bezdrátové technologie *Bluetooth®* není zpoplatněno. Mobilní telefon s bezdrátovou technologií *Bluetooth®* lze ovládat pomocí funkce Cascade pokud je připojení provedeno pomocí bezdrátové technologie *Bluetooth®*.

Dostupná zařízení: Mobilní telefon, MP3, Laptop, PDA (Tyto zařízení jsou podporovány stereofonní sadou sluchátek).

Profily bluetooth

Chcete-li používat technologii bluetooth je nutné, aby zařízení byla schopna používat určité profily. Toto zařízení je kompatibilní s následujícím profilem.

A2DP (Profil pokročilého vysílání zvuku)

Poslouchání hudby uložené na zařízeních Bluetooth

Párování jednotky a zařízení Bluetooth

Před spuštěním postupu párování se ujistěte, že je funkce Bluetooth na zařízení Bluetooth zapnuta.

Viz uživatelská příručka zařízení Bluetooth. Po provedení postupu párování není nutné jej spouštět znovu.

1. Vyberte funkci Bluetooth pomocí tlačítka **FUNCTION**.
V okně zobrazení se zobrazí „BT“ a poté „BT READY“.
 2. Spustíte zařízení Bluetooth a provedte operaci párování. Při hledání jednotky pomocí zařízení Bluetooth se v zobrazení zařízení Bluetooth zobrazí seznam nalezených zařízení, v závislosti na typu zařízení Bluetooth. Tato jednotka se zobrazí jako „LG SOUND BAR“.
 3. Zadejte kód PIN.
Kód PIN: 0000
 4. Pokud je jednotka úspěšně spárována se zařízením Bluetooth, rozsvítí se LED dioda Bluetooth této jednotky a zobrazí se hlášení „PAIRED“.
- ! Poznámka**
V závislosti na typu zařízení Bluetooth se některá zařízení párují různým způsobem.
5. Poslech hudby.
Chcete-li přehrát hudbu uloženou na zařízení Bluetooth, naleznete postup v uživatelské příručce zařízení Bluetooth.

! Poznámka

- Při restartování tohoto přístroje byste měli znovu připojit tento přístroj ke svému zařízení Bluetooth.
- Když znovu zvolíte funkci Bluetooth po změně na jinou funkci, přístroj se automaticky připojí k zařízení Bluetooth, které bylo před nedávnem připojeno.
- Zvuk může být přerušovaný, pokud je připojení rušeno jiným elektronickým vysíláním.
- Pomocí tohoto přístroje nelze ovládat zařízení Bluetooth.
- Párování je omezeno na jedno zařízení Bluetooth na jeden přístroj a není podporováno vícenásobné párování.
- I pokud je vzdálenost mezi zařízením Bluetooth a sadou menší než 10 m a mezi přístroji jsou překážky, nemusí se zařízení Bluetooth připojit.
- V závislosti na typu přístroje nemusí být funkce Bluetooth k dispozici.
- Bezdrátový systém lze využívat pomocí telefonu, MP3, notebooku atp...
- Pokud se v okni zobrazení nezobrazí hlášení „BT READY“, nejste připojeni.
- Elektrické selhání z důvodu zařízení na stejné frekvenci jako lékařské vybavení, mikrovlny nebo bezdrátová zařízení LAN, připojení bude odpojeno.
- Pokud kdokoliv zastaví a přeruší komunikaci mezi zařízením Bluetooth a přístrojem, bude připojení odpojeno.
- Pokud se vzdálenost mezi zařízením Bluetooth a přístrojem zvětší, bude kvalita zvuku stále nižší, až se po dosažení určité vzdálenosti mezi Bluetooth a přístrojem připojení odpojí a přístroj se dostane mimo provozní dosah Bluetooth.
- Přístroj s bezdrátovou technologií Bluetooth se odpojí, pokud vypnete hlavní přístroj nebo vzdálíte přístroj od hlavní jednotky dále než 10 m.

Nastavení zvuku

Nastavení režimu prostorového zvuku

Tento systém nabízí celou řadu předvolených režimů prostorového zvuku. Požadovaný zvukový režim vyberete stisknutím tlačítka **SOUND EFFECT**.

Zobrazené položky ekvalizéru se mohou lišit podle zdrojů zvukového signálu a efektů.

Zobrazení na displeji	Popis
NATURAL	Poslech komfortního a přírodního zvuku.
BYPASS	Poslech zvuku bez ekvalizačních efektů.
BASS	Položka BASS označuje zvýraznění basů (Bass Blast). Zvýraznění výšek, basů a prostorového efektu zvuku během přehrávání.
CLRVOICE	Položka CLRVOICE označuje zřetelné podání hlasu. Tento program vyčistí zvuk a vylepší kvalitu podání hlasu.
GAME	Položka GAME označuje herní ekvalizér. Při hraní videoher si můžete dopřát zážitek z virtuálnějšího zvuku.
NIGHT	Položka NIGHT označuje noční režim. Tato funkce může být nápomocná pro sledování filmů při nízkých hlasitostech v noci.
UPSCALER	Položka UPSCALER označuje zvýšení kvality souborů MP3 převzorkováním. Při poslechu MP3 souborů nebo jiné komprimované hudby lze zvýšit kvalitu zvuku. Tento režim je k dispozici pouze u 2 kanálových zdrojů.
LOUDNESS	Zlepšuje basy a výšky zvuku.
3D SOUND	Můžete si vychutnat bohatší a filmovější prostorový zvuk.

! Poznámka

- V některých režimech prostorového zvuku neprodukují některé reproduktory žádný nebo jenom slabý zvuk. Není to vada, tato vlastnost závisí na režimu prostorového zvuku a zdroji zvuku.
- Po změně vstupu může být nutné provést reset prostorového zvuku, někdy je toto nutné provést i po změně zvukového souboru.

Zap./Vyp. AUTO VOLUME

Tento přístroj podporuje funkci automatického nastavení hlasitosti AUTO VOLUME, která automaticky upravuje úroveň hlasitosti.

Když je zvuk příliš silný nebo příliš slabý, stiskněte tlačítko **AUTO VOLUME** na dálkovém ovladači. Tak se můžete těšit z hlasitosti, která vám vyhovuje.

Dalším stisknutím tlačítka tuto funkci zrušíte.

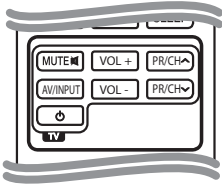
Nastavení úrovně hlasitosti basového reproduktoru

Lze nastavit úroveň basového reproduktoru.

1. Stiskněte **WOOFER LEVEL**.
2. Stiskněte **VOL +/-** a nastavte úroveň hlasitosti reproduktoru.

Ovládání vašeho TV dodaným dálkovým ovladačem.

Můžete ovládat váš TV použitím níže uvedených tlačítek.



TLAČÍTKO	Provoz
MUTE	Zapnete nebo vypnete zvuk televizoru.
AV/INPUT	Přepne zdroj vstupu pro TV mezi TV a jinými vstupními zdroji.
(TV POWER)	Zapne nebo vypne TV.
VOL +/-	Nastaví hlasitost TV.
PR/CH /	Prochází vpřed nebo vzad kanály uloženými v paměti.

! Poznámka

- V závislosti na připojení jednotky se může stát, že nebudete moci ovládat TV pomocí některých tlačítek.
- Dálkové ovládání jednotky provádí základní operace televizoru. Používejte dálkové ovládání televizoru k využívání rozšířeného ovládání televizoru.

Nastavení dálkového ovládání vašeho televizoru

Můžete ovládat váš televizor prostřednictvím dodaného dálkového ovladače.

Je-li váš TV uveden v následující tabulce, nastavte odpovídající kód výrobce.

1. Přidržte tlačítko (TV POWER) a pomocí numerických tlačítek vložte výrobní kód pro váš TV (viz tabulka níže).

Výrobce	Číslo kódu
LG	1 (Předvolené), 2
Zenith	1, 3, 4
GoldStar	1, 2
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

2. Uvolněte tlačítko (TV POWER) pro ukončení nastavení.

V závislosti na TV některá nebo všechna tlačítka nemusí na TV fungovat, i po vložení správného kódu výrobce. Když vyměníte baterie v dálkovém ovladači, číslo kódu, které jste nastavili, může být nastaveno zpět na standardní nastavení. Nastavte znovu odpovídající číslo kódu.

Vyhledání závad

PROBLÉM	CAUSE & CORRECTION
Bez napájení	<ul style="list-style-type: none"> • Přívodní šňůra je odpojena. Zapojte ji do zásuvky. • Zkontrolujte stav tím, že provozujete jiné elektronické přístroje.
	<ul style="list-style-type: none"> • Je zvolen chybný vstupní zdroj. Zkontrolujte vstupní zdroj a vyberte správný vstupní zdroj. • Funkce ztišení je aktivní. Stisknutím MUTE nebo úpravou hlasitosti zrušíte funkci ztišení.
Bez zvuku.	<ul style="list-style-type: none"> • Je zapnutá funkce LCD OFF. Stisknutím tlačítka SLEEP zrušíte tuto funkci.
Dálkový ovladač nepracuje správně.	<ul style="list-style-type: none"> • Dálkový ovladač je příliš daleko od rekordéru. Dálkový ovladač použijte do vzdálenosti přibližně (7m). • V cestě mezi dálkovým ovladačem a rekordérem je překážka. Odstraňte překážku. • Baterie v dálkovém ovladači jsou vybité. Vyměňte baterie za nové.
Funkce AUTO POWER nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte stav SIMPLINK a vypněte SIMPLINK. • V závislosti na připojeném optickém kabelu, nemusí tato funkce pracovat.
Pokud máte pocit, že má vydávaný zvuk zařízení nízkou hlasitost.	<p>Zkontrolujte podrobnosti níže a v souladu s nimi upravte zařízení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Přepněte stav [ON] funkce DRC do polohy [OFF] pomocí dálkového ovladače. • S připojeným zvukovým panelem připojeným k televizoru změňte nastavení AUDIO DIGITAL OUT (AUDIO DIGITÁLNÍ VÝSTUP) v nabídce nastavení televizoru hodnoty [PCM] na [AUTO] nebo [BITSTREAM]. • S připojeným zvukovým panelem k přehrávači změňte nastavení výstupu AUDIO DIGITAL OUT (AUDIO DIGITÁLNÍ VÝSTUP) v nabídce nastavení přehrávače z hodnoty [PCM] na [PRIMARY PASS-THROUGH] nebo [BITSTREAM]. • Změňte nastavení DRC v nabídce nastavení přehrávače do polohy [OFF].

4

Vyhledání závad

Obchodní známky a licence



Vyrobeno v licenci Dolby Laboratoires. „Dolby“, „Pro Logic“, a symbol dvojitého D jsou obchodní značky Dolby Laboratories.



Vyrobeno v licenci podle patentu Spojených Států č.: 5,956,674; 5,974,380; 6,487,535 a dalších vydaných a registrovaných patentů Spojených států a světových patentů. DTS, logo a DTS a logo společně představují registrované ochranné známky a DTS 2.0 Channel je ochranná známka společnosti DTS, Inc. Produkt obsahuje software. © DTS, Inc. Všechna práva vyhrazena.



Bezdrátová technologie *Bluetooth*® je systém, který umožňuje rádiové spojení mezi elektronickými zařízeními v rozsahu 10 metrů.

Připojení samostatných zařízení pomocí bezdrátové technologie *Bluetooth*® není zpłatněno. Mobilní telefon s bezdrátovou technologií *Bluetooth*® lze ovládat pomocí funkce Cascade pokud je připojení provedeno pomocí bezdrátové technologie *Bluetooth*®.


Ochranná známka a logo *Bluetooth*® a jsou ve vlastnictví společnosti *Bluetooth*® SIG, Inc. a jakékoliv využití těchto známek společností LG Electronics je licenčně ošetřeno.

Další obchodní známky a obchodní názvy patří oprávněným vlastníkům.



HDMI, logo HDMI a High-Definition Multimedia Interface jsou obchodní známky nebo registrované obchodní známky společnosti HDMI Licensing LLC v USA a dalších zemích.

Technické údaje

Všeobecně	
Požadavky na AC adaptér	Podívejte se na hlavní označení.
Spotřeba energie	Podívejte se na hlavní označení.
Rozměry (Š x V x H):	(1 038 x 35,4 x 75) mm
Čistá váha (přibl.)	2,3 kg
Provozní teplota	41 °F až 95 °F (5 °C až 35 °C)
Provozní vlhkost	5 % až 90 %
Napájení sběrnice	DC 5 V  500 mA

Vstupy/Výstupy	
OPTICAL IN	3 Vrms (p-p), optický konektor x 1
PORT. IN	0,5 Vrms (3,5 mm stereofonní konektor jack)
HDMI IN	19 pinový (type A, HDMI™ Connector) x 1
HDMI OUT	19 pinový (type A, HDMI™ Connector) x 1

Zesilovač	
Režim stereo	80 W + 80 W (4 Ω při 1 kHz)

Bezdrátový basový reproduktor	
Požadavky na příkon	Viz hlavní štítek na basovém reproduktoru.
Příkon	Viz hlavní štítek na basovém reproduktoru.
Typ	1 jednopásmový reproduktor
Impedance	3 Ω
Jmenovitý příkon	150 W
Maximální příkon	300 W
Rozměry (Š x V x H):	(221 x 351,5 x 281) mm
Čistá hmotnost (Approx.)	7,32 kg

Provedení a technické údaje jsou předmětem změn bez upozornění.

Údržba

Zacházení s jednotkou.

Při přepravě jednotky

Uložte prosím jednotku do originálního obalu a balících materiálů. Pokud potřebujete přepravit jednotku, pak pro její maximální ochranu zabalte jednotku tak, jak byla originálně zabalena z výrobního závodu.

Udržujte vnější povrchy čisté.

- Nepoužívejte těkavých kapalin jako jsou insekticidní spreje v blízkosti jednotky.
- Otírání silným tlakem může poškodit povrch.
- Nenechávejte gumové nebo plastické výrobky v blízkosti jednotky po delší dobu.

Čištění jednotky

Pro čištění přehrávače použijte jemný, suchý hadřík. Pokud jsou povrchy extrémně znečištěny, použijte měkký hadřík lehce namočený do jemného roztoku čisticího prostředku. Nepoužívejte silných rozpouštědel jako je alkohol, benzen nebo ředidel, protože mohou narušit povrch jednotky.



EU DECLARATION OF CONFORMITY



Number

DOC_AVNB4530A_130709

Name and address of the Manufacturer

LG Electronics Inc.
19-1, Cheongho-ri, Jinwi-
myeon, Pyeongtaek-si,
Gyeonggi-do, 451-713, Korea

LG Electronics (Huizhou) Inc.
Huitai Factory
No.13 Hui Feng Dong Yi Road,
Huitai Industrial Park of ZhongKai
Development Zone, Huizhou city
GuangDong, 516006, China

LG Electronics Indonesia.
Block G, MM2100 Industrial Town,
Cikarang Barat, Bekasi Jawa Barat
17520, Indonesia

LG Electronics Mlawa
Sp. Z o.o. LG Electronics
7 Street 06-500 Mlawa Poland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

LG Electronics Inc.

Object of the declaration

Product information

Product Name
SOUND BAR

Model Name
NB4530A, NB4531A, NB4534A

Additional information **Wireless sub woofer: S43A1-D**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations:

- References to the relevant harmonized standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared

• **R&TTE Directive: 1999/5/EC**

ETSI EN 300 328 V1.7.1:2006 EN 301 489-1 V1.9.2:2011
ETSI EN 301 893 V1.5.1:2008 EN 301 489-3 V1.4.1:2002
ETSI EN 300 440-2 V1.4.1:2010 EN 301 489-17 V2.1.1:2009
EN 62311:2008

• **EMC Directive: 2004/108/EC**

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007+A11:2011
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

• **Low Voltage Directive: 2006/95/EC**

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010
+A12:2011

• **ErP Directive: 2009/125/EC ;
Regulation 1275/2008/EC
278/2009/EC**

EN 62301 : 2005

• **RoHS Directive: 2011/65/EU**

EN 62321
EN 50581 : 2012

The notified body

Name: UL CCS
Number: 0984

performed

a conformity assessment of the technical construction file, including the test reports



and issued the certificate

N/A

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed

13

Additional information

N/A

Signed for and on behalf of: LG Electronics Inc.

Place:

LG Electronics Inc. – EU Representative
Krijgsman 1 - 1186 DM Amstelveen - The Netherlands

Name and Surname / Function:

Doo Haeng Lee / Director

Date of issue:

July 09.2013

- 1 (EN)EU Declaration of Conformity (BG)ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС (ES)Declaración UE de Conformidad (CS)EU Prohlášení o shodě (DA)EU-Overensstemmelseserklæring (DE)EU-Konformitätserklärung (ET)ELI Vastavuseklaratsioon (EL)ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (FR)Déclaration UE de Conformité (GA)Dearbhú Comhréachta an AE (IT)Dichiarazione UE di Conformità (LV)ES Atbilstības Deklarācija (LT)ES Atitikties Deklaracija (HU)EU-Megfelelőségi Nyilatkozat (MT)Dikjarazzjoni Tal-Konformità Tal-UE (NL)EU Conformiteitsverklaring (PL)Deklaracja Zgodności UE/(PT)Declaração de Conformidade UE (RO)Declararea de Conformitate UE (SK)Vyhľadzenie o Zhode EU (SL)Izjava EU o Skladnosti (FI)EU-Vaatimustenmukaistusvakuutus (SV)EU-Försäkran om Överensstämmelse (TR)Uygunluk Beyanı (NO)EU Samsvarserklæring (HR)EU-ova Izjava o skladnosti (IS)ESB Samræmisfyrirýsing

- 2 (EN)Number (BG)№ (ES)N° (CS)Č. (DA)Nr. (DE)Nr./N° (ET)N° (EL)Αριθ. (FR)N°/(GA)Uimhir (IT)N°/(LV)Nr./LT)Nr. (HU)Szám/(MT)Numru (NL)Nr. (PL)Nr (PT)N.º (RO)Nr/(SK)Číslo/(SL)Št./FI)N:o (SV)Nr/(TR)Sayısı (NO)Nr. (HR)Broj (IS)Númer

- 3 (EN)Name and address of the Manufacturer (BG)Наименование и адрес на производителя (ES)Nombre y dirección del fabricante (CS)Obchodní jméno a adresa výrobce (DA) Fabrikantens navn og adresse (DE)Name und Anschrift des Herstellers (ET)Valmistaja nimi ja aadress (EL)Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή (FR)Nom et adresse du fabricant (GA)Ainm agus seoladh an Mhóraróra (IT)Nome e indirizzo del fabbricante (LV)Ražotāja nosaukums un adrese (LT)Gamintojo pavadinimas ir adresas (HU)Gyártó neve és címe (MT)Isem u indirizz tal-manifattur (NL)Naam en adres van de fabrikant (PL)Nazwa i adres producenta (PT)Nome e endereço do fabricante (RO)Numele și adresa Producătorului (SK)Obchodné meno a adresa výrobcu (SL)Ime in naslov proizvajalca (FI)Valmistajan nimi ja osoite (SV)Tillverkarens namn och adress (TR)İmalatçının adı ve adresi (NO)Navn på og adresse til produsenten (HR)Naziv i adresa proizvođača (IS)Nafn og heimilisfang framleiðanda

- 4 (EN)This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (BG)За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят (ES)La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante (CS)Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce (DA)Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar (DE)Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben (ET)Käesolev vastavusedklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutuseel (EL)Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή (FR)La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (GA)Eisítear an dearbhú comhréachta faoi fhearagracht anoir an mhóraróra (IT)La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante (LV)Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību (LT)Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybę (HU)Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra (MT)Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinfhreg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur (NL)Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta (PT)A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante (RO)Prezenta declarare de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului (SK)Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu (SL)Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca (FI)Tämä vaatimustenmukaistusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla (SV)Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar (TR)Bu uygunluk beyanı, imalatçının sorumluluğu altında verilmiştir (NO)Denne samsvarserklæring er utstedt på produsentens eneansvar (HR)Za izdavanje ove izjave o skladnosti isključivo je odgovoran proizvođač (IS)Þessi samræmisfyrirýsing er gefin út eingöngu á ábyrgð framleiðanda

- 5 (EN)Object of the declaration (BG)Обект на декларацията (ES)Objeto de la declaración (CS)Předmět prohlášení (DA)Erklæringens genstand (DE)Gegenstand der Erklärung (ET)Deklaratsioonit ees (EL)Σκοπός της δήλωσης (FR)Objet de la déclaration (GA)Cuspóir na d'eklaráiche (IT)Oggetto della dichiarazione (LV)Deklarācijas priekšmets (LT)Deklaracijos objektas (HU)A nyilatkozat tárgya (MT)L-għan tad-dikjarazzjoni (NL)Doelvoorwerp van de verklaring (PL)Przedmiot deklaracji (PT)Objecto da declaração (RO)Obiectul declarării (SK)Predmet vyhlášení (SL)Predmet izjave (FI)Vakuutuksen kohde (SV)Föremål för försäkran (TR)Beyanın nesne (NO)Erklæringens genstand (HR)Predmet izjave (IS)Hlutur til fyrirýsingar

- 6 (EN)Product information; Product Name; Model Name (BG)Информация за продукта, името на продукта, името на модела (ES)Información del producto; nombre del producto; nombre del modelo (CS)Informace o výrobku; Název výrobku; Název modelu (DA)Produkt information; Produktnavn; Modelnavn (DE)Produktinformation; Produktname; Modellname (ET)Toote kirjeldus; Toote nimetus; Mudeli nimi (EL)Πληροφορίες για το προϊόν, όνομα προϊόντος, όνομα μοντέλου (FR)Information sur le produit; Nom du produit; Nom du modèle (GA)Faisníse Tairge; Ainm Tairge; Ainm Múnla (IT)Informazioni sul prodotto; denominazione del prodotto; Nome del modello (LV)Informācija par izstrādājumu; Izstrādājuma nosaukums; modeļa nosaukums (LT)Informacija apie produktą; produkto pavadinimas; modelio pavadinimas (HU)Termékinformáció; a termék neve; típusnév (MT)Informazzjoni tal-prodott; isem tal-prodott; isem tal-mudell (NL)Product informatie, Product naam; Model naam (PL)Informacje o produkcie; nazwa produktu; nazwa modelu (PT)Informação sobre o produto; Nome do Produto; Designação do Modelo (RO)Informații despre Produs; Denumire Produs; Nume Model (SK)Informácie o výrobku; Název výrobku; Název modelu (SL)Podatki o izdelku; ime izdelka; ime modela (FI)Tuotetiedot; tuotteen nimi; malli nimi (SV)Produktinformation; produktnamn; modellnamn (TR)Ürün bilgileri; Ürün Adı; Model Adı (NO)Produktinformasjon, Produktnavn, Modellnavn (HR)Podatci o proizvodu; Naziv proizvoda; Naziv modela (IS)Vöruupplýsingar; Nafn vöru; Nafn gerðar

- 7 (EN)Additional information (BG)Допълнителна информация (ES)Información adicional (CS)Další informace (DA)Supplerende oplysninger (DE)Zusätzliche Angaben (ET)Lisateave (EL)Συμπληρωματικές πληροφορίες (FR)Informations supplémentaires (GA)Faisníse bhreise (IT)Ulteriori informazioni (LV)Papilduma informācija (LT)Papildoma informacija (HU)Kiegészítő információk (MT)Informazzjoni addizzjonali (NL)Aanvullende informatie (PL)Informacje dodatkowe (PT)Informações complementares (RO)Informații suplimentare (SK)Dodatočné informácie (SL)Dodatni podatki (FI)Lisätietoja (SV)Ytterligare information (TR)Ek bilgi (NO)Tilleggsopplysninger (HR)Dodatne informacije (IS)Víðbátarupplýsingar

- 8 (EN)The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations (BG)Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация (ES)El objeto de la declaración descrita anteriormente conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente (CS)Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Společenství (DA)Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning (DE)Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft (ET)Ülalikirjeldataud deklaratsioonitood on kooskõlas asjaomaste ühenduse ühtlustatud õigusaktidega (EL)Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης (FR)L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable (GA)Tá cuspóir an dearbhaithne a thuairiscítear thuas i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha an chomhchuíbhuí de chuid an Chomhphobail (IT)L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione (LV)Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam (LT)Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusių derinamųjų Bendrijos teisės aktus (HU)A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabályoknak (MT)L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità (NL)Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving (PL)Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych (PT)O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização (RO)Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare (SK)Uvedený predmet vyhlášení je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva (SL)Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznno usklajevalno zakonodajo Skupnosti (FI)Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukainen (SV)Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen (TR)Yukarıda açıklanan bildiriin nesnesi ilgili Topluluk uyum mevzuatına uygundur (NO)Erklæringens genstand beskrevet ovenfor er i samsvar med det relevante samfunnet, og harmoniserer med lovgivningen (HR)Gore opisani predmet izjave sukladan je mjerodavnom usklađenom zakonodavstvu Zajednice (IS)Hluturinn til fyrirýsingar sem lýst er hér fyrir ofan samræmist viðeigandi samhfæringsráðgjöfum Bandalagsins

- 9 (EN)References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared (BG)наименованията на използваните хармонизирани стандарти или техническите спецификации, спрямо които се декларира съответствието (ES)Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad (CS)Připadné odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje (DA)Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med (DE)Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird (ET)Viteld kasutatud asjakohaste ühtlustatud standardite või viited tehniliste spetsifikatsioonidele, millega seoses vastavust kinnitatakse (EL)νενέτα των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή των τεχνικών προδιαγραφών με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση (FR)Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée (GA)Tagairtí do na caighdeáin chomhchuíbhithe ábhartha a úsáidítear nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla i ndáil leis an gcomhréireacht a dhearbhaítear (IT)Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (LV)Norādes uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai norādes uz tehniskām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība (LT)Taikytų damiųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos (HU)Adott esetben hivatkozás az alkalmazásra került vonatkozó harmonizált szabványokra, illetőleg azokra a műszaki leírásokra, amelyekre nézve a megfélemléssel nyilatkozta (MT)Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għallihom qed tiġi ddikjarata l-konformità (NL)Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft (PL)Odnwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (PT)Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade (RO)Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificatiile tehnice în legătură cu care se declară conformitatea (SK)Prípadné odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda (SL)Napotila na uporabljene usklajene standarde ali napotila na tehnične specifikacije za skladnost, ki so navedene na izjavi (FI)Viittausta niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittausta teknisiiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaistusvakuutus on annettu (SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationerna enligt vilka överensstämmelsen försäkras (TR)İlgili uyumlaştırılmış kullanılan standartlar veya uygunluk beyanı ile ilgili olarak teknik referanslar referansları (NO)Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med (HR)Upućivanje na mjerodavne usklađene norme ili upućivanje na tehničke specifikacije na temelju kojih se izjavuje skladnost (IS)Tilvísanir í viðeigandi samhfæringsráðstaða sem eru notaðir eða tilvísanir í þær tekniforskrifir sem tengjast samræmisfyrirýsingunni

- 10 (EN)The notified body (BG)нотифицираният орган (ES)El organismo notificado (CS)Oznámený subjekt (DA)Det bemyndigede organ (DE)Die notifizierte Stelle (ET)Teavitatud asutus (EL)ο κοινοποιημένος οργανισμός (FR) L'organisme notifié (GA)Rinne an comhlacht dá dtugtar fógra / (IT)l'organismo notificato (LV)Pilinvarotā iestāde (LT)Notifikuotoji istaiga (HU)A bejelentett szervezet (MT)Il-korp notifikat (NL)De aangemelde instantie (PL)Jednostka notyfikowana (PT)O organismo notificado (RO)Organismul notificat (SK)notifikovaný orgán (SL)je prijavljeni organ (FI)ilmoitettu laitos (SV)Det anmälda organet (TR)Kuruluşla bildirmiş (NO)Det meldte organ (HR)Obaviješteno tijelo (IS)Hinn tilkynnti aðili

- 11 (EN)Signed for and on behalf of (BG)Подпис за и/или от името на (ES)Firmado por y en nombre de (CS)Podepsáno za a jménem (DA)Underskrevet for og på vegne af (DE) Unterzeichnet für und im Namen von (ET)Kelle nimel ja poollt alla kirjutatud (EL)Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος (FR)Signé par et au nom de (GA)Síniithe le haghaidh agus thar ceann an (IT)Firmato in vece e per conto di (LV)Parakstāts (LT)Už ką ir kieno vardu pasirašyta (HU)Cégszerű aláírás (MT)firmata għal u fisem (NL)Ondertekend voor en namens (PL)Podpisano w imieniu / (PT)Assinado por e em nome de (RO)Semnat pentru și în numele (SK)Podpísané za a v mene (SL)Pooblasta allekrjendvoru (SV)Undertecknat för (TR)Ve adına imzalanmıştır (NO)Undertegnet for og på vegne av (HR)Potpisano za i u ime (IS)Undirritað fyrir og fyrir hönd